

Si votre situation financière ne vous permet pas d'assurer les frais de repas de midi de votre/vos enfant(s) au restaurant scolaire, vous pouvez vous adresser aux assistants sociaux de l'Hospice général présents dans le centre d'action sociale et de santé (CASS) de votre quartier, qui se tiennent à votre disposition pour toute information concernant une éventuelle prise en charge de votre/vos facture(s). En effet, ces assistants sociaux peuvent, après évaluation sociale, soumettre une demande de prise en charge au Service social de la Ville de Genève.

La Direction du Service social de la Ville de Genève

Falls Sie aufgrund Ihrer finanziellen Situation nicht in der Lage sind, die Kosten für die Mittagsmahlzeiten Ihres Kindes/Ihrer Kinder im Schulrestaurant zu übernehmen, können Sie sich an die Sozialarbeiterinnen des Hospice général wenden, die im Centre d'action sociale et de santé (CASS) in Ihrem Quartier anwesend sind. Diese stehen Ihnen für weitere Informationen betreffend eine mögliche Übernahme Ihrer Rechnung/en zur Verfügung. Diese Sozialarbeiterinnen können nach einer sozialen Abklärung einen Antrag auf Kostenübernahme beim Sozialdienst der Stadt Genf einreichen.

Direktion der Sozialdienste der Stadt Genf

Se la vostra situazione finanziaria non vi permette di assicurare le spese concernenti il pasto di mezzogiorno del vostro o dei vostri figli alla mensa scolastica, potete rivolgervi agli assistenti sociali dell'Hospice général presenti nel centro di azione sociale e sanità (CASS) del vostro quartiere, che sono a vostra disposizione per qualsiasi informazione relativa ad un'eventuale presa in carico della/e vostra/e fattura/e. All'occorrenza, questi assistenti sociali possono presentare una domanda di presa in carico al Servizio sociale della Città di Ginevra dopo aver attentamente valutato la vostra situazione sociale.

La Direzione del Servizio sociale della Città di Ginevra

En caso de que su situación económica no le permita asumir los gastos de la comida de mediodía de su(s) hijo(s) en el restaurante escolar, puede usted dirigirse a los asistentes sociales del Hospicio General, presentes en el Centro de Acción Social y de Salud (CASS) de su barrio, quienes se hallan a su disposición para cualquier información referente al pago subvencionado de su(s) factura(s). En efecto, los asistentes sociales podrán, tras una evaluación social, presentar una solicitud en tal sentido al Servicio Social de la Ciudad de Ginebra.

La Dirección del Servicio Social de la Ciudad de Ginebra

Centres d'action sociale et de santé (CASS) :

Champel

Avenue Dumas 25C

1206 Genève

☎ 022 420 61 00

🕒 8h00-12h00 et 13h00-17h00

Eaux-Vives

Rue des Vollandes 38

1207 Genève

☎ 022 420 64 00

🕒 8h00-12h30 et 13h30-17h00

Grottes

Rue du Fort-Barreau 19

1201 Genève

☎ 022 420 65 00

🕒 8h00-12h00 et 13h00-17h00

Jonction

Boulevard Carl-Vogt 2

1205 Genève

☎ 022 420 63 00

🕒 8h30-12h30 et 13h30-17h30

Pâquis

Rue Amat 28

1202 Genève

☎ 022 420 68 00

🕒 8h30-12h30 et 13h30-17h30

Plainpalais et Acacias

Rue de Carouge 46

1205 Genève

☎ 022 420 67 00

🕒 8h00-12h00 et 13h00-17h00

Saint-Jean et Charmilles

Avenue des Tilleuls 23

1203 Genève

☎ 022 420 66 00

🕒 8h00-12h00 et 13h00-17h00

Servette et Pt-Saconnex

Rue de la Servette 91

1202 Genève

☎ 022 420 69 00

🕒 8h00-12h00 et 13h00-17h00

Autres adresses utiles :

Direction du Service social de la Ville de Genève

Rue Dizerens 25, 1205 Genève

☎ 022 418 47 00

Centre de contact Suisse-Immigrés (CCSI)

Rte des Acacias 25, 1227 Acacias

☎ 022 304 48 60